

SAINT HEDWIG PARISH

PARAFIA ŚW. JADWIGI



872 Brunswick Ave., Trenton, N.J. 08638

Rectory – 609-396-9068 - Plebania

Rev. Can. Dr. Jacek W. Labinski
Pastor - Proboszcz

Deacon: - Diakon
Barry J. Zadworny (Retired)

MASS SCHEDULE:

Saturday 5 P.M.
Sunday 8 A.M. (Polish), 9:30 A.M., 11 A.M. (Polish)
Daily 8 A.M. (Monday and Friday) in Chapel
Wed. 7 P.M. (Polish) In Chapel with Novena
Holy Days 8 A.M. (English-Chapel)
and 7 P.M. (Polish-Church)

RELIGIOUS EDUCATION:

Mr. Walter Czajkowski

Tue or Wed Eve. 5:00 P.M. to 6:30 P.M.

Tel.: 609-533-3408

Email: sthedwigccd@gmail.com

SACRAMENT OF BAPTISM: Every Saturday and Sunday. Parents should make arrangements in advance by calling the Rectory. Baptism instructions for parents and godparents the second Thursday night of each month at 7 P.M. in the Convent.

ANNOINTING OF THE SICK: Please call the Rectory if someone is gravely ill and would like to receive the sacrament of the sick or in the case of an emergency call day or night.

VISITATION THE SICK: Father & Extraordinary Ministers of Holy Communion visit the sick of our Parish Family every First Friday.

SACRAMENT OF RECONCILIATION: Every Saturday at 4:30 P.M.

SACRAMENT OF MARRIAGE: Couples planning to be married, please contact the Pastor or one of our Deacons one year before the marriage date in accord with a Common policy of the Diocese of Trenton.

PARISH OFFICE:

Monday, Tuesday, Thursday: 9 A.M. – 12 P.M.
1 P.M. – 4 P.M.

WEDNESDAY AND FRIDAY - CLOSED

PARISH REGISTRATION: To register, change address or moving out of the Parish please call the Rectory.

Website: www.sainthedwigparish.com

MSZE ŚWIĘTE:

Sobota 5 P.M.
Niedziela 8 A.M. (po polsku), 9:30 A.M. i 11 A.M. (po polsku)
Dni powszednie 8 A.M. (poniedziałek i piątek) w kaplicy
Środa 7 P.M. po polsku z Nowenną do MBożej
Święta obowiązkowe 8 A.M. w kaplicy i 7 P.M. po polsku w kościele

NAUKA RELIGII:

Mr. Walter Czajkowski
Nauka dla dzieci w każdy wtorek lub środę od 5:00 P.M. do 6:30 P.M. Telefon: 609-533-3408 Email: sthedwigccd@gmail.com

SAKRAMENT CHRZTU ŚW: W każdą sobotę i niedzielę. Prosimy o zgłoszenie planowanego chrztu w biurze parafialnym parę tygodni przed wybraną datą. Spotkanie przed chrztem w drugi czwartek miesiąca o 7 P.M. w konwencie.

NAMASZCZENIE CHORYCH: Prosimy o zgłaszanie w biurze ciężko chorych chcących przyjąć sakrament namaszczenia lub dzwonić w razie nagłego przypadku o każdej porze dnia i nocy.

ODWIEDZINY CHORYCH: Ksiądz i szafarze Komunii św. odwiedzają chorych w każdy pierwszy piątek miesiąca.

SAKRAMENT POJEDNANIA: Spowiedź św. w każdą sobotę w kościele od godz. 4:30 PM

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA: Zgodnie z prawem obowiązującym w naszej diecezji, wszystkich pragnących zawrzeć sakramentalny związek małżeński prosimy o zgłoszenie się do biura parafialnego na rok przed planowaną datą ślubu.

BIURO PARAFIALNE: Biuro parafialne czynne w poniedziałek, wtorek i czwartek od godz. 9 A.M. – 12 P.M. i 13 P.M. – 16 P.M. Przerwa na lunch 12 P.M. – 13 P.M.

W ŚRODĘ I PIĄTEK - BIURO PARAFIALNE JEST NIECZYNNE.

REJESTRACJA DO PARAFII: Wszystkich uczęszczających do naszego Kościoła prosimy o zarejestrowanie się w biurze parafialnym. Jest to szczególnie przydatne dla wszystkich rozliczających się z podatku, jako że na końcu roku można otrzymać z Parafii zaświadczenie o wysokości złożonej ofiary w ciągu roku, którą można odpisać od podatku.

STRONA INTERNETOWA: Naszą Parafię można znaleźć na stronie Internetu pod adresem: www.sainthedwigparish.com.

Mass Schedule

MONDAY - PONIEDZIAŁEK, December 1st, 2025

8:00 a.m. † Marian Kuczykowski
od rodziny

WEDNESDAY - ŚRODA, December 3rd

7:00 p.m. † Wiesława i Mieczysław Śliwińscy

FRIDAY - PIĄTEK, December 5th

8:00 a.m. † Jadwiga i Jan Radgowski
od córki

SATURDAY - SOBOTA, December 6th

5:00 p.m. Living & Deceased Members of
St. Hedwig's Parish Family

Health & Blessings
for Karolina, Krzysztof & their children

† Elizabeth Krasiewski
from daughter
† Antoni Wardziński
od Ewy i Marka Denko
† Henry Doroba
od Ewy i Marka Denko
† Zofia Domżańska
from family
† Josef Muller
from wife & family

Mass Schedule

SUNDAY - NIEDZIELA, December 7th, 2025

*II Sunday of Advent
II Niedziela Adwentu*

8:00 a.m. † Sławomir Milik
od mamy
† Jerzy Kania
od rodziny
† Sebastian Siwik
od rodziców
† Mieczysław Szymanski
od rodziny
† Joseph Bock
from the Polish Arts Club of Trenton

9:30 a.m. Living & Deceased Members
of the St. Hedwig Rosary Society

† Patricia Grenda
from Joseph & family
† Maria & Wojciech Walski

11:00 a.m. † Ryszard Nieczyporowski
od żony i dzieci
† Alina i Zygmunt Rogowski
od siostry Teresy z rodziną
† Czesław i Zofia Siwik
od córki z rodziną
† Lotta Miazga
od Joanny
† Marianna, Józef i Ignacy Zambrzycki
od córki z rodziną
† Janina, Zygmunt i Witold Wisniewski
od syna z rodziną
† Danuta Bartnikowska
od syna z rodziną
† Za zmarłych z rodziny Podleśnych
† Ewelina Nowacki
od mamy i syna

Weekly Collections

Due to the deadlines of our Publishing Company for
bulletin submission during the Holiday Season, collection
information will be printed in future bulletins



CHRISTMAS SCHEDULE OF MASSES AND SACRAMENT OF RECONCILIATION

SACRAMENT OF PENANCE

On **Tuesday, December 9th, 2025 at 7:00 pm** in the
Church we will have Advent confessions both in English and
Polish.

CHRISTMAS SCHEDULE OF MASSES

Dec. 24 th	5:00 pm	English
	10:00 pm	Polish & English (Pasterka)
Dec. 25 th	9:30 am	English
	11:00 am	Polish
Dec. 26 th	9:30 am	Polish

PLEASE TAKE NOTICE

**The Midnight Mass (Pasterka) on December 24th is
at 10:00 pm and no 8:00 am Polish Mass on
Christmas Day.**

MASS INTENTIONS FOR 2026

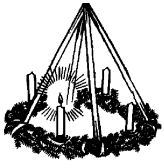
**The Parish Office is accepting 2026 Mass
Intentions. We will continue using the same
process implemented previously. Forms are in
back of the Church and on our website:**

<https://www.sainthedwigparish.com/MassSchedule>

CHRISTMAS WAFERS/OPLATKI

The Christmas Wafer/Oplatek commemorates a custom
which is centuries old. Through the Wafer/Oplatek, we
are reminded of the Holy Nativity. The Wafer/Oplatek is
broken and shared with those gathered at the Christmas
table. When each has a broken piece, PEACE is wished
to all. The Wafers/Oplatki are available in the rectory
during regular office hours and in the Sacristy after all
Masses.

I NIEDZIELA ADWENTU – Mt 24:37-44: Jezus powiedział do swoich uczniów: Jak było za dni Noego, tak będzie z przyjściem Syna



Człowieczego. Albowiem jak w czasie przed potopem jedli i pili, żenili się i za mąż wydawali aż do dnia, kiedy Noe wszedł do arki, i nie spostrzegli się, aż przyszedł potop i pochłonął wszystkich, tak również będzie z przyjściem Syna Człowieczego. Wtedy dwóch będzie w polu: jeden będzie wzięty, drugi zostawiony. Dwie będą mleć na żarnach: jedna będzie wzięta, druga zostawiona. Czuwajcie więc, bo nie wiecie, w którym dniu Pan wasz przyjdzie. A to rozumiecie: Gdyby gospodarz wiedział, o której porze nocy złodziej ma przyjść, na pewno by czuwał i nie pozwoliłby włamać się do swego domu. Dlatego i wy bądźcie gotowi, bo w chwili, której się nie domyślacie, Syn Człowieczy przyjdzie.

Pierwszą niedzielę Adwentu można nazwać niedzielą pokoju. Mówi o tym pierwsze czytanie i fragmenty psalmu responsoryjnego. Izajaszowe proroctwo wypełniło się częściowo w szopie betlejemskiej i zostało uroczystie oznajmione hymnem anielskim: „Chwała Bogu na wysokościach, a na ziemi pokój ludziom, w których sobie upodobał”. Pełna realizacja mesjańskiego pokoju nastąpi podczas Paruzji. Stąd płynie przesłanie Adwentu, aby Chrystusowy pokój stał się rzeczywistością aktualizowaną w nas przez wysiłek moralny przy współpracy z łaską Bożą. Na tym też ma polegać adwentowe czuwanie, zalecane w Ewangelii. Dla chrześcijanina pokój taki możliwy jest z Chrystusem i w Chrystusie. Psalm podsuwa tej niedzieli myśl, że Paruzja może być także spotkaniem! Istotne jest to zwłaszcza w liturgii, która jest płaszczyzną spotkań osób. Refren psalmu: „Idźmy z radością na spotkanie Pana” sugeruje, że Adwent to nie tylko oczekiwanie na spotkanie Pana, ale także nasze wychodzenie Mu na spotkanie, a więc powinna dochodzić do głosu radość, a nie obawa. Nostalgiczny charakter psalmu stawia nam bardzo osobiste pytanie: Czy jest w nas tęsknota za Chrystusem, czy cieszymy się Nim podczas Mszy świętej? Ewangelia głosi, że musimy być gotowi na spotkanie z Panem, nawet gdyby miał On przyjść niespodziewanie jak złodziej. Temat spotkania uwarściwia nas, że przeznaczony na nie czas jest jedyny i niepowtarzalny; spotkanie stracone jest spotkaniem straconym na zawsze i – zdaniem św. Augustyna – należy się obawiać takiego marnotrawstwa: „Lękam się Chrystusa, który do mnie przychodzi i mija mnie, a ja Go nie dostrzegam i On już nigdy nie wróci.”

OGŁOSZENIA DUSZPASTERSKIE

1. Rozpoczęliśmy liturgiczny okres Adwentu, który jest radosnym oczekiwaniem na przyjście Pana. Do 16 grudnia będziemy zgłębiać tajemnicę powtórnego przyjścia Chrystusa przy końcu czasów. Kolejne dni mają służyć naszemu bezpośredniemu przygotowaniu do uroczystości Narodzenia Pańskiego. Wykorzystajmy dobrze ten czas dla odnowienia i umocnienia więzi z Panem Bogiem i bliźnimi. Ze szczególną uwagą wpatrujemy się w Maryję, która jest najpiękniejszym wzorem adwentowego oczekiwania na przyjście Odkupiciela. Starajmy się naśladować Jej bezgraniczne zawierzenie oraz oddanie Panu Bogu i ludziom.
2. W środę, 3 grudnia, obchodzimy Dzień Misyjny Papieskiej Unii Misyjnej. W modlitwach pamiętajmy o misjonarzach, duchownych i świeckich, prośmy o liczne powołania misyjne. Niech w naszych sercach jeszcze mocniej zabrzmi nakaz Chrystusa: „Idźcie na cały świat i nauczajcie wszystkie narody”.
3. W czwartek, 4 grudnia, w liturgiczne wspomnienie Świętej Barbary, obchodzimy Dzień Modlitw w Intencji Bezrobotnych. Przez wstawiennictwo Matki – Opiekunki rodzin i Pani naszych losów – oraz Świętej Barbary będziemy polecać Bożej Opatrzności wszystkich naszych parafian zmagających się z tym problemem i poszukujących pracy. Zapraszamy do tej wspólnej modlitwy.
4. W tym tygodniu przypada pierwszy czwartek, pierwszy piątek i pierwsza sobota miesiąca. W czwartek wspominamy ustanowienie Eucharystii i sakramentu kapłaństwa. Ofiarujemy modlitwę w intencji nowych powołań do kapłaństwa i życia konsekrowanego. Na progu Adwentu serdecznie zachęcam do skorzystania z sakramentu pokuty w naszej parafii szczególnie w dniu 9 grudnia od godz. 7:00 wieczorem, kiedy to będziemy gościć kilkunastu kapłanów. W liturgii sobotniej wspominamy Świętego Mikołaja Biskupa. Tradycyjnie obdarujemy prezentami nasze dzieci i bliskich. Niech liturgiczne wspomnienie Świętego Mikołaja usposobi nas także do szerokiego otwarcia oczu i serc na dzieci, o których bliscy zapomnieli albo się ich wyparli. Niech oprócz wielu podarunków nie zabraknie także daru naszej modlitwy w ich intencji przez wstawiennictwo tego wspaniałego świętego.
5. W przyszły poniedziałek, 8 grudnia, przypada uroczystość Niepokalanego Poczęcia Najświętszej Maryi Panny. Pan Bóg, wybierając Maryję na matkę swego Syna, zachował Ją od grzechu pierworodnego.

W tym tygodniu patronuje nam:

3 XII – św. Franciszek Ksawery (1506-1552), prezbiter, jezuita, jeden z największych misjonarzy w dziejach Kościoła.

6 XII – św. Mikołaj, biskup żyjący na przełomie III i IV wieku, który w Mirze Licyjskiej był gorliwym i troskliwym pasterzem.



ST HEDWIG'S ANNUAL CHRISTMAS GIVING TREE

Once again we are having the Christmas Giving Tree. This year we will be helping children in CYO, and Kids R First. We have ornaments on the Christmas tree with items to be purchased. Please take one or more of the ornaments and return your gifts as soon as possible. All gifts must be returned by Sunday, December 14th, 2025. Thank You for your help and good hearts at this time of the year.

DRZEWKO JESSEGO – Po raz kolejny Parafia nasza organizuje zbiórkę prezentów świątecznych dla biednych dzieci. Paczki będą rozdawane dzieciom w naszej diecezjalnej CYO, Kids R First. Drzewko jest ustawione przy sanktuarium z ornamentami. Prosimy wszystkich chętnych w pomocy i sprawieniu uśmiechu na twarzy dziecka o wzięcie ornamentu z drzewka, na którym jest sugestia podarunku. Następnie zapakowany podarunek z przyklejonym ornamentem prosimy o przyniesienie do kościoła nie później niż do 14 grudnia. Zachęcam gorąco do wzięcia udziału w podzieleniu się życzliwością i sercem z biednymi i często smutnymi, opuszczonymi dziećmi. Serdecznie Bóg zapłać!



Dorothy Bartolino, Anna Burzawa, Dylan Cascino, Tim Cicon, Sr., Mark Cicon, Jan Czerwinski, Dorothy Dominski, Bartoszek Dudek, Joan T. Duffy, Zenon Dzięgielewski, Sabina Dziewięcka, Helen Jamieson, Charles Kowalski, Sue Lynch, Adam Matusz, Marie Niwore, Dan Piestor, Mary Ann Sentek, Lucy Siemientkowski, Anthony Sikora, Pat Sikorski, Diane Silver, Patricia Smith, Joseph P. Strycharz, Kelly Ann Strycharz, Barry Zadworny.

ARYA REALTORS®



Looking to make a move?

Steve Dziegielewski
Broker/Owner • REALTOR®
Off: (609)777-5566
Cel: (609)477-3940
AryaRealtors.com
info@aryarealtors.com



Licensed in NJ and PA
1618 Brunswick Ave. Lawrence, NJ 08648



**Welcome
to Our Church!**



EMC COLLISION CENTER LLC



Commitment to Quality,
Convenience, & Reliability

Comprehensive Auto Body Shop

Free Estimates • Walk-Ins Welcome • All Insurance Accepted

113 W. Bridge Street, Morrisville, PA

215-738-1836 • Fax: 215-440-6517

emccollisioncenter@gmail.com

Poulson & Van Hise Funeral Directors

Joseph C. Parell, III, C.F.S.P.
Owner/Manager • NJ Lic. #3529

Scott C. Larkin, Director • NJ Lic. 4447

Joseph C. Parell, IV, Director • NJ Lic. 5340

650 Lawrence Rd., Rt. 206, Lawrenceville, NJ
609-396-8168 • www.poulsonvanhise.com

poulsonvanhise@aol.com

Morgan

basement waterproofing

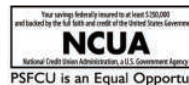
In Our 4th Decade of Quality Service

**French Drains
Foundation Repair
Mold Remediation**

All Work Guaranteed

877-401-4777

www.morganbasementwaterproofing.com



PSFCU is an Equal Opportunity Lender.

UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!

Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty kredytowe i debetowe VISA®, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne oraz pełny serwis bankowości Internetowej i mobilnej. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie www.NaszaUnia.com lub odwiedź nasz oddział w Trenton (1110 N. Olden Ave., Trenton, NJ 08638, tel. 609.278.9580).

1.855.PSFCU.4U

www.NaszaUnia.com

We Have Reached

112,000

Members!



Attorneys at Law

Take Back What is Rightfully Yours!

- Discrimination
- Unpaid Wages
- Unpaid Overtime
- Prevailing Wages
- Tip Violations
- Wrongful Termination
- Employer Retaliation

Free Consultation
Call: 1-866-275-1744
www.rwapc.com



ASK **#WHATS
MYNAME**

BEFORE YOU
GET IN A
RIDE SHARE



SAMI

in remembrance of *samantha josephson*
STOP | ASK | MATCH | INFORM

**ROOFING • CHIMNEYS
MASONRY • GUTTERS • DECK REPAIR**

We Find & Fix Leaks!



**ROYAL PRO
CONSTRUCTION**

\$1100 OFF
Any New Roof Replacement

20% OFF
Any Roof, Chimney, Gutter,
Masonry Repair & SENIORS

Family Owned/Operated • Lic. #13VH0934200
Bonded & Insured • 20+ Years

732-589-9967 *Serving All of New Jersey*

**Mallory's
Army
Foundation**

United Together In The Fight
Against Bullying...

Don't Just Teach Kindness...

BE KINDNESS!

www.MallorysArmy.com

(973) 440-8657

info@mallorysarmy.org

It's easy to join our mailing list! Just send your
email address by text message:

Text MALLORYSARMY to 22828
to get started.

Message and data rates may apply.



www.ParkwayAutoBodyInc.Com

**Parkway
Auto Body**



Collision Experts
9 Chelsea Ave Ewing NJ
(609)882-1144

catholicmatch®

New Jersey



CatholicMatch.com/dateNJ



**American
Red Cross**

Someone Needs You!

VOLUNTEER
and make a difference.

Join today:

redcross.org/Volunteer

**Finding
FABER**

check out the
latest offerings
by your bulletin
sponsors by
downloading
our free app



Google Play App Store